

Das LOTSENPROJEKT die brücke

Das machen wir für Sie.

Wir beantworten Ihre Fragen zur Integration.
Wir begleiten Sie zu Ämtern.
Wir füllen mit Ihnen Formulare aus.
Wir übersetzen für Sie.

Wir sind da für Geflüchtete, Migrant*innen und
alle anderen.

What we offer you

We answer your questions about integration.
We accompany you to governmental offices.
We fill out forms with you.
We translate for you.

We offer support to refugees,
migrants and everyone else.

نحن نفعل هذا لأجلك

نقدم المساعدة بالاعتماد على النفس
نفسر لكم الدوائر الحكومية
ومتطلباتها.

نوضح لكم الطلبات
والرسائل المتعلقة بالدوائر الحكومية

نحن نقدم لكم المساعدة في ملئ الاستمارات والطلبات
نوضح لكم الطلبات و الرسائل من الدوائر الرسمية
في سياقات بسيطة

و اكثر بكثير
ليس فقط للاجئين والمهاجرين

Wir unterstützen Sie!
Wir begleiten Sie.
Wir übersetzen für Sie.

We support you!
We accompany you.
We translate for you.

نحن نقدم المساعدة!
نرافقك في الترجمة قدر المستطاع!
توجه بالتحدث الينا!

Wir sind nach DIN ISO EN zertifiziert und zugelassen nach AZAV.
Impressum: Verantwortlich bildungsmarkt e.v., vertreten durch Imke Tomschegg, Nordendstraße 50, 13156 Berlin

bildungsmarkt.de



Das Projekt „LOTSENPROJEKT die brücke“ wird aus Mitteln der
Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales im Landes-
rahmenprogramm Integrationslotsinnen und Integrationslotsen
Berlin gefördert.

Senatsverwaltung
für Integration, Arbeit
und Soziales

BERLIN



Wir beraten Sie!
Wir begleiten Sie!
Kommen Sie zu uns!

free
kostenlos
مجانية

Lotsenbüros

Montag bis Freitag / Monday to Friday /
دوشنبه تا جمعه / من الاثنين إلى الجمعة
vendredi / Pazartesisden cumaya



Wedding Müllerstraße 158, 13353 Berlin
☎ +49-30-605030 98

Wedding Hochstädter Straße 16, 13347 Berlin
☎ +49-30-45020815

Moabit Beusselstraße 80, 10553 Berlin
☎ +49-30-34096426

Gesundbrunnen Putbusser Straße 27, 13355 Berlin
☎ +49-30-50344148

Gesundbrunnen Koloniestraße 35 A, 13359 Berlin
☎ +49-30-48478064

Info ☎ +49-30-45020882
lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de

bildungsmarkt.de

Sie haben Fragen zur Integration?
Sie brauchen Hilfe
bei deutschen Ämtern?
Sie brauchen Hilfe mit Formularen?
Wir helfen und wir übersetzen.



Unsere Integrationslots*innen
freuen sich auf Sie!
Info ☎ +49-30-45020882
lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de
bildungsmarkt.de

Das Projekt „LOTSENPROJEKT die brücke“ wird aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration,
Arbeit und Soziales im Landesrahmenprogramm Integrationslotsinnen und Integrationslotsen Berlin gefördert.



Sprache und Integration LOTSENPROJEKT die brücke

Alles für Ihre Integration.
Wir helfen.
German integration –
you need help?



bildungsmarkt.de



englisch

türkisch

arabisch

Do you have questions
about integration?
Do you need help with
German bureaucracy
for filling out forms?
Do you need help translating?

Destekmi arıyorsunuz,
bir konuda bilgiye
ve rehber ihtiyacınızı mı var?
Biz size güvenilir, farklı
dillerde ücretsiz rehberlik
hizmeti sunuyoruz.

إذا كنت لا تعرف وتبحث
عن التوجيه نحن نساعدك
ونرشدك بعدة لغات وبشكل
مجاني إذا كان لديكم أسئلة
حول الاندماج وقانون المساعدات
وتبحثون عن المساعدة لملئ الاستمارات
ولاتجيدون اللغة الألمانية
بأماكنكم التحدث إلينا

*We support and translate.
We accompany you to official appoint-
ments at German govermental offices.
We answer all of your questions
about integration in Germany.
You are always welcome.*

*Entegrasyon hakkında sorularınız,
devlet hizmetlerinde ve
form doldurmada yardım arıyor
ve dil bilmiyorsanız, bizim ile
irtibata geçebilirsiniz.*

Info ☎ +49-30-45020882
lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de



kurdisch

farsi

ukrainisch

Hûn nizanin, nasnakin
û hûn Rêberîyê digerin?
Em pîsgirtî û Rêberîya
we bi bawerî, pîrzmanî
û bêpere dikin.

آیا شما اطلاعات کافی ندارید
و نیاز به راهنمایی دارید؟
ما شما را به چند زبان
، مطمئن و رایگان راهنمایی و حمایت می کنیم .

У вас є питання щодо інтеграції?
Вам потрібна допомога в
оформленні/ отриманні
документів для влади Берліна?
Вам потрібна допомога для
перекладу? Пілотний проєкт “die
brücke” допомагає безкоштовно!

*Pîrsên we ji bo Entegrasyonê hene,
pîrsgirtîyê we ji bo alîkarîya xizmeta
Dewletê hene, alîkarî ji bo dagirtina
formên hene, an jî hûn ziman nizanin?
Hûn dikarin ji mera bikevin têkiliyê.*

چنانچه شما در مورد انترگراسیون (پیوست به جامعه)
یا خدمات اجتماعی سوال دارید
یا برای پرکردن فرم ها نیاز به راهنمایی دارید و مشکل زبان دارید،
لطفا با ما تماس بگیرید.

LOTSENPROJEKT die brücke
Info ☎ +49-30-45020882
lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de



bildungsmarkt.de

